

37. Марий вера нерген

1.

1. юмылан, ўшане 2. шурно лектышым 3. сортам чўктыш 4. Перкан 5. тўшкан-тўшкан

2.

1. Марий-влак кумалаш күсотыш коштыт. 2. «Керемет» шомак марий йылмыш араб йылме гыч толын. 3. Юмылан ўшанымаш пасу пашам ыштен илаш тўналмеке шочын. 4. Марий-влакым XVI курымышто тынеш пурташ тўналыныт. 5. Марий-влак, тынеш пуртымо деч утлаш манын, Пошкырт күндемыш шылын куржыныт.

3.

черкыш, шонго-влакым, шинчалан, мыйым.

4.

1. Our daughter is here, but we saw yours outside. 2. All children were given presents, but they forgot to give mine one. 3. – Did you read Ivanova’s and Petrova’s diploma theses? – No, I’ll look at theirs tomorrow. 4. I don’t consider this house my own. 5. Children, you have all written poems. Now I will read them aloud to you. With whose shall we begin? 6. You look for other people’s mistakes, but you do not see your own.

5.

1. – Марий вургемым кушто налаш лиеш? – Ом пале, но кушто-гынат ужалат, шонем. 2. – Экспедиций годым кушто малена? – Могай-гынат вер лиеш. 3. – Ялыште тошто мурым палат мо? – Кө-гынат пала, шонем. 4. Жапем уке, но мыняр-гынат тылат полшем. 5. Кызыт неле, но кузе-гынат илен лектына. 6. Ом пале кунам, но кунам-гынат тый денет вашлийына.

6.

1. кеч-кунам 2. Иктаж-кө 3. кушко-гынат 4. ала-молан 5. иктаж-кузе 6. керек-кушто 7. ала-кушеч 8. Мыняр-гынат

7.

1. We invite our readers to the “Library Night”. 2. Before 1917, there were many uneducated people among the Maris. 3. If I had known that you would come, I would have set the table. 4. – How many friends do you have on Facebook? – 457 all in all, but I consider most of them only acquaintances. 5. My girlfriend has worked with the deaf for many years. 6. Ask what you want to ask; if I can, I will answer. 7. This store is quite expensive, so there are few customers. 8. You are saying something incomprehensible. 9. My beloved is far away right now. 10. After the end of the play, the spectators applauded for ten minutes.

8.

1. Школ концерт онай лийын. 2. Концертыште мотор йоча мурым муреныт. 3. Эгер вўд яндар мо? 4. Ял уремыште йоча-влак модыт. 5. Эргына пу модышым йората. 6. Яллаште шыже кумалтыш-влак тўналыныт. 7. Чодыра корнышто маска дене вашлийынна. 8. Шыл шўрым кочкат? 9. Теңыз кол тамле, но шерге. 10. Йўд каваште шўдыр шуко.

9.

1. Класснам кокыте шеленыт. 2. Изи шольым у ўштым кудыте пўчкын. 3. Киндым визыте пайлен кертат? 4. Мелнам нылыте пўч. 5. Нылле индешым шымыте пайлаш гын, мыняр лиеш? 6. Оксам кумыте пайленна.

10.

1. My grandparents went hungry during the war. 2. You can learn a lot from this person. 3. After the long trip, you need a good night's sleep. 4. My little daughter dreams about going to Lapland. 5. Make me some coffee, please. 6. Can you write down your e-mail address for me?

11.

1. нӧлтыза 2. муралтеш 3. темын 4. кодам 5. шинчат 6. муралтена 7. теме 8. коденам 9. нӧлтын 10. шинчам

12.

1. I can't meet you because I don't have the time. 2. I saw something unpleasant in my dreams last night. 3. (S)he always lived well; (s)he knew no lack of money. 4. I consider this work unimportant. 5. – Can you give me Shketan's book to read? – Of course I can, but not for long. 6. When I'm not in the mood, I don't want to do anything.

13

1. Oh, when will this heat end? 2. If it doesn't rain for another three days, we will conduct a prayer ceremony. 3. If you want to go to the sacred grove tomorrow, we have to go to the sauna today. 4. I see only the elderly go and pray in your village; in our village, young people go too. 5. Have you been to the Hill of Chumbylat? I for one have been there twice: last year and this year. 6. They send buses to the Hill of Chumbylat from Yoshkar-Ola, isn't it so?